

## **Ci kɔ Pol a ba FILIPII ZANNŌ ma**

*Ci kɔ Pol a ba Filipii zanno ma bi*

*gasuure*

Pol ɪ ci bi ba. Kristazibæezanno ci b'ɔ bi, Filipii kɔ bi Pol læε ka ɔ an lemim nyɪnta bi pa da ɔ Masedɔan koro wɔɔ barla, hɔhunkare kɔ Woso a hunka m bi jε ɔ. (Zibæezanno Ci 16.6-40) Nyɪnta a ɔ lɔnnɔɛ ɔ Rom ɔ an ci bi ba.

Ci bi ba a ɔ, k'a Filipii kristagɔɔ wɔɔ barka da, bala, η y'a da han busoo m, bi ma bi, a ɪ kɔre nɔ ɔ. Ci bi ba a ɔ sɔ, k'a η heer yo kɔ η nɪ jum kɔɔkɔɔ Krista nɔ ɔ, bala ηɔaarhɔɔɔndarero nyɪnta ɔ gɔta dɔmɪm bi do ɔ, ηn'a ηɔam k'a gasɔ Filipii kristagɔɔ sokoma bi nɔ ɔ. A ɪ heernyɔɔ mim dɪndam ci bi nɔ ɔ, kan kɔmare mim kɪ, mɪηηazerle mim kɪ.

A y'a hunkare η nɪ, a ɔ, kristagɔaa a ga m, an a ka ma k'a bɔ kɔ ɔ kan Krista mɪηηa kɪ a mɪsɪrbaa nɔ ɔ, bi nyɔɔɔɔ n ta ɔ an cem. (Filipii zanno 3)

*Pol ɪ yaa dam*

*Filipii kɔ kristagɔɔ m*

<sup>I</sup> Mɔɔ mɪηηa Pol kan Timote kɪ bi, Krista Yeezuu zibæenyɪnɔ m wɔɔ m, ci bi ba wɔɔ nawɔm wosogɔɔ kɔ η nɪ Krista Yeezuu nɔ ɔ, ηnɪ Filipii kɔ ɔ rɔ wɔɔ ma, kan a læezanno wɔɔ kɪ kan a daahanzanno kɪ ma. <sup>II</sup> A ye wɔɔ nawɔm

kɔ wɔɔ Zɪ Woso kan Zuuba Yeezuu Krista kɪ n barka kan laafɪ kɪ ka a ɔ.

### *Pol yaadare*

III Kɔ mɔɔ tɪr m hɔɔn da awɔɔ ma, bɪ mɔɔ yaa da Woso m barka awɔɔ tɔ ma. IV Kɔ mɔɔ ɪ yaa dare awɔɔ tɔ ma, a da mɔɔ n nawɔm kan heernyɔɔ kɪ. V Bala, awɔɔ jum mɔɔ m paan... lemim nyɪnta bɪ padare nɔ ɔ hallɪ a sɪŋɪda ɔ an ta an her ku. VI Mɔɔ dɔ fastɪ m ɔ: zi mɪŋŋa kɔ Woso a sɪŋɪda ba awɔɔ gɔr zi bɪ, a tam lɛɛ an tolle ba an zibəθ bɪ do nyambɔr Krista Yeezuu wusigəre hinnɪ ɔ. VII A a ga m kɔ mɔɔ nɪ m hɔɔn da awɔɔ haay ma nɔɪnaaɔ, kɔ mɔɔ n'awɔɔ ŋɔam gɔta bɪ minto. Bala, kɔ mɔɔ nɪ lɔnnɔɔɛ ɔ naa ɔ naa, gɛɛ kɔ mɔɔ nɪ lemim nyɪnta pa dam m n'a hunkam sɔ m ɔ, sɪra m bɪ, awɔɔ a na mɔɔ ma barka kɔ Woso a ka mɔɔ ɔ nɔɪnaaɔ bɪ nɔ ɔ. VIII Denter m, Woso m mɔɔ kasetɪzaa, a a dɔ a ɔ, mɔɔ y'awɔɔ gɔaa haay ŋɔam paan... Krista Yeezuu ŋɔare nɔ ɔ.

IX Hɔ kɔ mɔɔ n'a yem Woso han awɔɔ tɔ ma bɪ ba n nɪ: A ye mɔɔ nawɔm k'awɔɔ ŋɔare n bɪr a dam la tee..., k'awɔɔ m bɪr hɔdɔre m, k'a a da ma a bɪr mim jɪ mare m. X K'a a da ma sɔ, a hɔ k'an mɪŋŋa dɔ a bɔ kɔ zi a ba. Maam bɪ, awɔɔ yum mɪŋŋa fastɪ, minsi bɪ nyɪntare awɔɔ ma hinnɪ kɔ Krista n nɪ zɛŋ ɔ b'ɔ y. XI Yeezuu Krista tɔ ma, tɪrgabaa zibəθero y'awɔɔ mɪsɪrbaa hanm, an yɪ Woso lɛbɔure kan a daure kɪ.

### *Pol dure n a nya lemim nyɪnta bɪ padare ɔ y*

XII M danyɪnɔ, mɔɔ lɛ taa k'awɔɔ n a dɔ a ɔ, mim niŋŋə k'a mɔɔ yɪ bɪ, a da a ɔ lemim nyɪnta

bɪ ta lɛɛ han denter m. **XIII** Bala, mim bɪ do tɔ ma bɪ, Rɔm cir dɔmazanno wɔɔ kan gɔɔɔ haay kɪ sɔ a dɔ η ɔ, mɔɔ du n y'a ɔ Krista tɔ ma. **XIV** Bɪ wɔɔ danyɪnɔ wɔɔ paŋŋa a da ra Zuuba zuure nɔ ɔ, mɔɔ dure bɪ tɔ ma, a a ka η heer n kookoo gɔta, ηn'ɪ Woso lemim bɪ pa dam bɪ nyibəə ba η nɪ y.

**XV** Sɪra m, gɔɔɔ gɔsɪnnɔ ɪ Krista lemim nyɪnta bɪ pa dam jumbaa kan bakumare kɪ nɔ ɔ. Bɪ, gɔsɪnnɔ y'a pa dam noom hu m. **XVI** A pa bɪ da brɔɔ n nawɔm ηɔare nɔ ɔ, η y'a dɔ η ɔ, kɔ mɔɔ nɪ lɔnnɔɕe ɔ naa, lemim nyɪnta bɪ pa dare tɔ ma m.

**XVII** Bɪ, ηnɪ gɔɔta rɔ wɔɔ, pa bɪ da brɔɔ n nawɔm noom kundə m, jumbaa nɔ ɔ, ηn'a gɪngare η ɔ, a mɔɔ fɪryɪre bɪ gore dan ɔ ncɪnaaɔ lɔnnɔɕe ɔ b'ɔ.

**XVIII** Baa kɔ η yɪ pa bɪ dam noom m gɛɛ sɪra nɪ, mɔɔ bɪr kɔm sɪ ma y, bala, Krista lemim bɪ n'a pa dam. Naa tɔ ma bɪ, mɔɔ yɪ m heer nyɔɔre, bɪ mɔɔ gɔɔtam m m heer nyɔɔ. **XIX** Bala, mɔɔ dɔ mɔɔ ɔ, naa woo... zem bɪ yɪ mɔɔ bombɔre, awɔɔ yaadare kan Yeezuu Krista ɛspri daahan kɪ tɔ ma. **XX** Bala, hɔ kɔ mɔɔ nɪ dɔm ma, m a ta m heer lɛ kan m paŋŋa kɪ haay bɪ, mɔɔ lɛ baa kɔ hɔsɪ nyannɪ n bɪ m nyasɔ y, mɔɔ gɔɔta m heerkoodəbaa m. Bɪ, keere sɔ naa, amba dɔmɪm haay m bɪ, kɔ Krista n lɛbɔure gɔta yɪ m mɛ ɔ, m mɪsɪrbaa nɔ ɔ, gɛɛ m zɛ nɔ ɔ. **XXI** Bala, kan mɔɔ kɪ, Krista m mɔɔ mɪsɪrbaa, zɛ b'ɪ yɪre ɪ ɔ, hɔnyɪ m. **XXII** Bɪ kɔ mɔɔ gɔɔta tara burə ɔ kɔ m mɪsɪrbaa ba, a y'a kam m zi ba gɔɔɔ daahan tɔ ma. Naa minto bɪ, mɔɔ n a dɔ kɔ kara mɔɔ n'a bɔŋ ɔ y. **XXIII** Hɔ hɪɪya naa nɪ mɔɔ gaare: Mɔɔ lɛ taa kɔ m m hɔr, m ta m bɪr kan Krista kɪ. Bɪ n mɪŋŋa mɔɔ ma an lɛ da paan.... **XXIV** Bɪ kɔ mɔɔ

goota tara bure θ naa θ so, a yure awoo daahan guta. **XXV** Naa to ma bi, moo do paan..., moo do moo θ, moo gootam misir, m bir kan awoo haay ki k'awoo n ta lee, a bir heernyoo m sirakare no θ. **XXVI** Ncinaas bi, ku moo m bo m bor awoo zi, awoo y'a heer nyoom a a le bo Krista Yeezuu θ guta, moo to ma.

### *Sirakare zoobare*

**XXVII** Bi, k'a misirbaa ba amba Krista lemim nyunta bi n'a hum bi m. Maam bi ku moo wo θ m bor awoo zi, gee ku moo n m da ma, moo y'awoo mim mam, m a do m θ, awoo i junum kookoo a le n deem, an ni zoo bam heer deem m, ku sirakare ku lemim nyunta bi n'a kam bi n ta lee. **XXVIII** A bi ye junno woo n nyibəə da a ma fuga y. Bi n'a kare ηn'a do η θ, a nyaam, b'awoo i bumbore m. Bi naa do naa, a to a θ, Woso zi. **XXIX** Bala, mimbirenyunta ku Woso a ka awoo θ Krista no θ bi, k'awoo n sira ka θ bee n a deem y, bi k'awoo n fir yi a to ma so. **XXX** Awoo kan moo ki, zoo deem woo m tara θ n'a bam. Zoo deem bi do moo ba biisi awoo mum la bi, bi, awoo do, a muηa moo goota m m ta ra.

## II

### *U Krista ji sa*

**I** Zekora k'awoo n ta m kan Krista ki bi, a bir awoo heerkoodəbaa dam la ra? Awoo ηsa k'a nawom bi bir awoo heer yom na? Awoo n a ze ku ra \*Sent-Əspri no θ ra? Awoo i ku ηsam an ni ku cicir zem, gee lo? **II** Naa to ma bi, k'a ku ma, a a le ba deem, a bir ηsare deem m, a bir hoon deem m. Maam bi, moo heernyoo yim fasi.

III A bi hosi ba jumbaa ni y, b'a bi hosi ba k'a miihoo hinka y, naa nyoodo ba o y. Bi, gaa biyee n a miiha zer a muno taa, a o, n le da a m. IV A b'a ka a miihoo daahan ma bala y, k'a a ka a muno daahan ma so. V K'a bir hoon ko Krista Yeezuu n ta m bi m kan ko ki.

VI A miiha kan Woso ki bi, n deem, bi, a n a ka ma wuu... kan piiha ki, k'a goota a a ga ko o kan Woso ki y.

VII Bi, a ye an ho haay to, an a ba zibee ni, a ba a o gaa, am gaa woo... ho bi m. A n yi amba gooo n ni yim bi m.

VIII A a miiha ba poore, an ye Woso ma, an tolle ba an ye an ga, b'a ze bi, ze bonyaa m, ga a o, godarkora ma.

IX Naa k'a a ba bi minto bi, Woso a gore da o, an cem haay, an to k'a ni too haay woo... bure o bi ka ma.

X A ba a o maam ko Yeezuu to ma bi, ko kunkonno haay ko n bra ma kan tara bure o ki, tara noom ki o, n kukuro ze.

XI Ko neem haay n a bo a le ma a o, Yeezuu Krista m Zuuba, bi ni yim Zi Woso leboore.

XII M hoore gooo, nyinta ko moo o kan awoo ki bi, awoo i yem Woso ma tee.... Bi, dutaa naa, moo ba kan awoo ki b'o y. Ncinaa bi, k'a banka a ye ma goota. K'a bumbore ko Woso a ka awoo o bi zi ba, nyi ba Woso m, kan mehinko ki no o.

XIII Bala, Woso miiha ni zi bare awoo o, an n'a

kam awɔɔ nɪ letaama m kan paŋŋa kɪ m, k'a hɔ k'a ga kʊ ɔ kan a hɔɔnhɔ kɪ bɪ ba.

<sup>XIV</sup> Kʊ zibəə kara n ta ɔ, k'a ba, a bɪ kukur ba, b'a bɪ bɪsɪ ka a bare nɔ ɔ y. <sup>XV</sup> Maam bɪ, awɔɔ yɪm noonhuzanno, gɔsɪ bɪ hɔsɪ yɪre an a hɪ awɔɔ ma y. Awɔɔ yɪm Woso nyɪnɔ kʊ mim danŋada sɪ ba ŋ ma y, a n nɪ durnya naa do gʊɔɔ kʊ ŋ vɔn, ŋnɪ zibɔnyaabənnɔ nɔɔm bire ɔ. Awɔɔ a ga m, a yɔ ŋ bire ɔ am fitɪrɛrɔ m. <sup>XVI</sup> Bala, awɔɔ n ta mɪsɪrbaa lemim bɪ m, an n'a pa dare ŋ nɪ. K'awɔɔ ba nɔɪnaaɔ, bɪ n n'a kam awɔɔ n yɪ mɔɔ lɛbɔɔrɛ, hinnɪ kʊ Krista n nɪ zɛŋ ɔ b'ɔ. Bala, bɪ n n'a hɪnkare a ɔ, mɔɔ zibəə bɪ, kan mɔɔ kɔrɛ bɪ kɪ n yɪ vam y.

<sup>XVII</sup> Awɔɔ sɪrakare bɪ bɔ kʊ ɔ, ɪ ɔ, mannɪ awɔɔ n'a kam Woso ɔ. A a da ma, n nɪ mɔɔ zɛ gɛr, bɪ k'a yɪ maam m meeyaa bɪ mɔɔ na awɔɔ sɪrakare mannɪ bɪ ma. Bɪ, a yɪm mɔɔ ma heernyɔɔ, bɪ mɔɔ yɪ m heer nyɔɔm kan awɔɔ kɪ. <sup>XVIII</sup> A maam sɔ kan awɔɔ kɪ, k'a heer nyɔɔ, a heernyɔɔ ba kan mɔɔ kɪ.

### *Pol ɔ, k'a Timote kan Epafrodit kɪ nyɔɔ*

<sup>XIX</sup> Kan Zuuba Yeezuu daahan kɪ, mɔɔ y'a gungam kʊ m Timote nyɔɔ awɔɔ zi zɔɔ. Maam bɪ, k'a b'a bɔ an bɪr, mɔɔ y'awɔɔ mim mam sɔ m heer koodɔ yɪ. <sup>XX</sup> Gɔsɪ vanta ba naa ɔ, an n'a hɔɔn dam, an nɪ kɔrɛ awɔɔ mim ma kan mɔɔ kɪ y. <sup>XXI</sup> Ŋ woo... naa, a ka ŋ nawɔrɛ a mɪŋŋɔɔ daahan ma, ŋ bɪr a kam Yeezuu Krista hɔɔnhɔ ma y. <sup>XXII</sup> Bɪ, kʊ Timote nɪ, awɔɔ sɪra bɪ, awɔɔ dɔ a ɔ, a nyɪnta kan mɔɔ kɪ amba nyɪ tɪr kan a zɪ kɪ bɪ m, ɔ lemim nyɪnta bɪ zi ba. <sup>XXIII</sup> Nɔɪnaaɔ bɪ,

kɔ mɔɔ m mim bi zaa yi, a miŋŋa mɔɔ n'a nyɔɔrɛ awɔɔ ma zɔɔ-zɔɔ. <sup>XXIV</sup> Mɔɔ sira ka Zuuba nɔ ɔ, m a dɔ m ɔ, mɔɔ zɛm sɔ awɔɔ zi b'ɔ zɔɔ.

<sup>XXV</sup> Bi mɔɔ y'a gungam kɛɛrɛ mɔɔ ɔ, pakra m kɔ m Epafrodit da zaa ra awɔɔ m, mɔɔ danyɪ m, mɔɔ zibɛ̀ɛkɔɔn m, mɔɔ zoobarekɔɔn m sɔ. Awɔɔ y'a nyɔɔ mɔɔ ma, k'an b'a da mɔɔ han. <sup>XXVI</sup> A y'a ŋɔam paan... k'a a ya, a awɔɔ yi haay, a ma k'a ɔ, n ɔ, awɔɔ a yaaba bi ma bi, a heer a zar gɔta. <sup>XXVII</sup> Denter m, a yaaba zɛ an a yo k'a ga, Woso a cicir zɛ, b'a deem bɛɛ Woso a cicir zɛ y, mɔɔ cicir a a zɛ sɔ, kɔ mɔɔ heerzarɛ b'a da ra y. <sup>XXVIII</sup> Bi y'a ka mɔɔ n'a dare awɔɔ m zaa ra zɔɔ-zɔɔ k'awɔɔ n a yi, a heernyɔɔ ba, kɔ mɔɔ heerzar bi n'a bɔrɛ sɔ. <sup>XXIX</sup> K'a bi lee ku, k'a si kan heernyɔɔ gɔta ki Zuuba nɔ ɔ. K'a gɔɔɔ ncɪnaaɔ rɔ wɔɔ da ɔ. <sup>XXX</sup> Bala, a a yo k'a ga Krista zibɛ̀ɛ bi tɔ ma, a a meeyaa ka zɛ ma, k'a a da ma, a zi k'awɔɔ a ga m a ba mɔɔ m bi ba awɔɔ bɪncɛ ɔ.

### III

#### *Krista ni gɔaa bam tirga*

<sup>I</sup> Kɛɛrɛ naa, m danyɪnɔ, k'a a heer nyɔɔ, k'awɔɔ a zɛ kɔ ra kan Zuuba ki bi tɔ ma. Meerbaaro kɔ mɔɔ ŋ ba kan awɔɔ ki rɔ wɔɔ mɔɔ m ya m ni sore ŋ la, bi naa bir mɔɔ kɔrɛ y, bala, a y'a dare awɔɔ han. <sup>II</sup> K'a dundo a zi kan gɔɔɔ kɔ ŋ n'a bonyaa bam nɔ wɔɔ ki, jino m, ŋɔaar banɔgasurɛ bi hɔdɪndarezannɔ m, k'a dundo a zi kan ŋ ki. <sup>III</sup> Wɔɔ ni banɔgasurɛ paan... bi zi bam. Bala, zu wɔɔ nawom Woso ɔ Sent-Espri panɔa m. Krista Yeezuu n wɔɔ lɛbɔurɛ, wɔɔ bir

yom zuforo yunnubayiro ma k'ɔ le bo ɔ muηko  
 ɔ y.

**IV** A n bokare, moɔ m da ma m yo yunnubayiro  
 woɔ duro ma so. Ku goaa y'a gingare a ɔ, a ho  
 yim yunnubayiro woɔ zibəe no ɔ, k'a maam moɔ  
 i le da. **V** Moɔ yire domum sinnyə hinni ɔ, m moɔ  
 gaso ɔ banηo ɔ. Israyel goaa paan... m moɔ m,  
 Benzamen do goaa m moɔ m, moɔ yaaboo woɔ  
 haay zuforo ni η m. Ku Moyiisi lero woɔ zuure  
 ni, nyinta moɔ ɔ farizen m ni zure η ɔ paan....

**VI** Woɔ yunnubayiro woɔ ku moɔ η ηsa goɔa bi, a  
 a ka moɔ m fir ka kristagooɔ sokoma bi ma. Ku  
 turgabaa ku n n'a kam ma lero no ɔ bi ni, moɔ  
 nyinta muηa fast, goɔi n mim yi k'a hi moɔ ma  
 y.

**VII** A n bokare, hoɔ noon duro ku η nyooɔo n  
 ta moɔ ma biisi bi, moɔ i digare η ma dore hoɔ  
 keere, Krista ku moɔ do bi to ma. **VIII** Sira m, moɔ  
 i digam ho haay woo... ma dore ho, moɔ Zuuba  
 Krista Yeezuu dore muηabaa k'a le da ho haay  
 ra bi to ma. A to ma m moɔ m ho haay to, m ni  
 digam hoɔ woɔ duro ma butoro, ku Krista n yi  
 moɔ ho haay. **IX** K'an a so moɔ ɔ jilli so. Moɔ bir  
 a gungam do, moɔ ɔ, m turga Woso mum ɔ lero  
 woɔ zuure to ma y. Sira ku moɔ ka Krista ɔ b'i  
 moɔ ba turga Woso mum ɔ. Turgabaa ku Woso n'a  
 kam sarakare to ma bi m. **X** Ho ku moɔ ni m kam  
 ma bi, m ka moɔ nawom ma ku m Krista muηa  
 do, ku m a mumbore bi panηa do. Ku m m na  
 ma a firyire no ɔ, ku m bo ku ɔ kan ki a ze bi no  
 ɔ. **XI** K'an bir yire i ɔ, moɔ bi m da ma so, m bi  
 m mum bo ɔ gəeno bire ɔ.

*U bra si ho k'ɔ n'ɔ ginggaan zi*



*bi to ma*

**XII** Mɔɔ n a hi mɔɔ ɔ, mɔɔ hɔ kɔ mɔɔ ni m kam ma bi yi m wɔ ɔ wa. Gɛɛ, mɔɔ m ba miɲa fasti wa. Bi, m to mɔɔ nawɔɲ ɔ, kɔ m brasire ganwɔrɛ bi ku m wɔ ɔ, bala, Krista-Yeezuu mɔɔ ku a wɔ ɔ. **XIII** Ayy... m danyɔɔ, mɔɔ bir a gɔngarɛ m ɔ, mɔɔ brasire ganwɔrɛ bi ku m wɔ ɔ y. Bi hɔ deem mɔɔ n'a bam, hɔ k'a ba an cem bi bɔ mɔɔ nawɔrɛ m nɔ ɔ, m ni m tɔɲ ɔ kɔ m hɔ k'a ni lɛɛ bi ku. **XIV** M to mɔɔ nawɔɲ ɔ, kɔ m hɔ kɔ η y'a cɔnta wɔɔ m lɛɛ bi ku. Brasire ganwɔrɛ kɔ Woso wɔɔ bir ma Krista Yeezuu nɔ ɔ, k'a b'a ka wɔɔ ɔ arzana ɔ bi m.

**XV** Wɔɔ gɔɔɔ k'ɔ yaa ka sɔrakarɛ nɔ ɔ rɔ wɔɔ, ɔ bir hɔɔndarɛ deem naa m. Bi, k'awɔɔ y'a hɔɔn dare a hɔ, mim naa do nɔ ɔ, Woso y'awɔɔ hɔɔn gum ma. **XVI** Bi, hɔ k'an ta ɔ bi, ɔ gɔɔta ɔ bir tam lɛɛ kan kɔ ki, hɔ kɔ wɔɔ do bi nɔ ɔ.

**XVII** M danyɔɔ, awɔɔ haay k'a mɔɔ hɔbaa sa, k'a dɔga gɔɔɔ kɔ η n'a mɔsɔrbaa bam am wɔɔ m nɔ wɔɔ ma, wɔɔ hɔbaa η y'a sa. **XVIII** Gɔɔɔ gɔta, ηn'a mɔsɔrbaa bam ɪ ɔ, Krista gɔdarkɔra bi jɔnɔ m. Mɔɔ hi awɔɔ m hɔɔ gallem hɔka, m m ya m ni som la kɛɛrɛ kan nyikɔrɛ ki. **XIX** Gɔɔɔ wɔɔ duro nyambɔrɛ bi, nyaanɛ m, η nɔ ni η woso, hɔ k'a nyannɪ n ta ɔ bi n η lɛbɔrɛ, durnya naa do hɔ ηn'a hɔɔn dam ma bala. **XX** Bi kɔ wɔɔ ni, wɔɔ kɔ bi m arzana m. Wɔɔ bumbɔrɛzaa, Zuuba Yeezuu Krista kɔ wɔɔ ni dɔm ma bi, a to a nawɔm arzana ɔ b'ɔ an bɔr. **XXI** K'a bi bɔr, a wɔɔ mɛrɔ kɔ η ni paɲɲawar nɔ ɔ rɔ nɔɔm lɔrɛ, an η ba, an a miɲa lɛbɔrɛ mɛ bi m. Naa ba a nawɔm paɲɲa k'an ta m k'a a so hɔ haay ɔ bi m.

## IV

### *Dondorerɔ*

<sup>I</sup> Ncɪnaaʊ bi, m danyɪnɔ ɲɔarɛrɔ, k'a jɪm kɔɔkɔɔ Zuuba nɔ ʊ. Mɔɔ lɛ taa kɔ m m ya m awɔɔ yɪ, mɔɔ heer ɪ nyɔɔm awɔɔ tɔ ma, awɔɔ m mɔɔ zibəə bi nyɔɔdɔ.

<sup>II</sup> A ye mɔɔ nawɔm kan m heer kɪ haay Evodi kan Sɪntɪstɪ kɪ han, kɔ ɲ nɪ kɔ ma mɪɲɲa, Zuuba nɔ ʊ. <sup>III</sup> Bi, ɪbɪ k'ɪ m mɔɔ zibəəkɔɔn paan... bi, ɪ da ɲ han, bala, ɲ y'a na mɔɔ ma ʊ zoo ba lemim nyɪnta bi pa dare nɔ ʊ. Lannɔ nɔɔn duro, kan Kleman kɪ, kan mɔɔ zibəəkɔɔnrɔ vantɔɔ wɔɔ kɪ y'a na mɔɔ ma ʊ zoo bi ba. ɲ haay tɔrɔ ɪ mɪsɪrbaa ci b'ʊ.

<sup>IV</sup> K'a bɪr a heer nyɔɔm Zuuba nɔ ʊ, dɔmɪm haay. Kɔ m m ya m so ra, k'a bɪr a heer nyɔɔm.

<sup>V</sup> K'a bɪr bɔgɔ-bɔgɔ kan gɔaa woo... kɪ. Zuuba wusigəre dɔmɪm a zɔ. <sup>VI</sup> A b'a heer kɔ hɔsɪ mim ma y, bi mim haay nɔ ʊ, k'a hɔ k'awɔɔ lɛ n taa ma bi ye Woso han, a a wɔ zɪnzɛ m, bi, k'a yaa dam barka sɔ. <sup>VII</sup> Maam bi, Woso y'a laafɪ k'a cem hɔ haay kɔ gɔaa n'a hɔɔn dam ma bi han bi kare awɔɔ ʊ. Bi laafɪ bi do dɔrɛ awɔɔ heerlɔ kan awɔɔ hɔɔndarɛrɔ kɪ ma Krista Yeezuu nɔ ʊ.

<sup>VIII</sup> M danyɪnɔ, hɔ k'a gɔɔta mɔɔ n'a hire awɔɔ m bi ba n nɪ: K'a a tɔ ʊ a bɪr hɔ k'an sɪra, an ta daʊrɛ m, an tɪrga m. A a tɔ ʊ a bɪr hɔ k'an mɪɲɲa, an a ga ɲɔarɛ m, a goredaʊrɛ n ta ʊ, hɔ kɔ zorebaa m fastɪ, an a ga lɛbɔʊrɛ m bi m. <sup>IX</sup> Hɔ haay k'awɔɔ dɪnda mɔɔ zi, a si, a ma, gɛɛ a yɪ mɔɔ gɔr zi bi, k'a sa a zi ba m. K'awɔɔ ba maam, Woso k'a nɪ heer laafɪ kam wɔɔ ʊ bi bam bɪr kan awɔɔ kɪ.

*Pol ı Filipii zanno barka dare*

<sup>X</sup> Mɔɔ m heernyɔɔ gɔta Zuuba nɔ ɔ, k'awɔɔ a ya, a a da mɔɔ han bi tɔ ma. Mɔɔ dɔ mɔɔ ɔ, awɔɔ y'a hɔɔn dam mɔɔ ma hɔɔ, bi, daahan bi dɔmɔm b'i n'a a zaa ka y. <sup>XI</sup> Hɔ bɛɛ ı jura mɔɔ ɔ, mɔɔ nı meer bi bare ncınaaɔ y. Bala mɔɔ minkə m, m nı m zergam hɔ kɔ mɔɔ n ta m bi rɛ, k'a gɔta gɛɛ k'a poore, a bi mim kan mɔɔ kɔ y. <sup>XII</sup> Mɔɔ wɔ ɔ, m nı m mɔsɔrbaa bam ɲɔzaabaa nɔ ɔ, mɔɔ wɔ ɔ, m n'a bam sɔ hɔtaɔrɛ nɔ ɔ. Lɛɛ haay ɔ, wakati haay nɔ ɔ, mɔɔ m da ma m mɔsɔrbaa ba, kɔ mɔɔ hɔ bi an m ka, gɛɛ kɔ nɔ ı mɔɔ zem, hɔtaɔrɛ nɔ ɔ, gɛɛ hɔjɔrɛ nɔ ɔ. <sup>XIII</sup> Mɔɔ m da ma, m naa haay ba, Krista k'a nı paɲɲa kam mɔɔ ɔ bi tɔ ma. <sup>XIV</sup> Bi, a da k'awɔɔ ɔ mɔɔ han m kɔrɛ nɔ ɔ naa, awɔɔ ba mɔɲɲa.

<sup>XV</sup> Filipii zanno, awɔɔ dɔ a ɔ, m hɔr kɔ mɔɔ ɔ Masedɔan kɔ ɔ, lemim nyɔnta bi pa dare sɔɲɲida dɔmɔm ɔ bi, awɔɔ y'a deem ı nyɔnta kristagɔɔɔ sokɔmarɔ wɔɔ barla, a a da mɔɔ han, hɔ ka kɔ ɔ bi nɔ ɔ. <sup>XVI</sup> Baa kɔ mɔɔ nyɔnta Tesaloniki ɔ bi, awɔɔ daahan nyɔɔ mɔɔ ma gallem hɔka, hɔ k'a jura mɔɔ ma dɔmɔnnɔ ɔ. <sup>XVII</sup> M ka bɛɛ mɔɔ nawɔm ma kɔ n nı bir hɔ kare m ɔ y. Bi, m ka mɔɔ nawɔm ma, k'awɔɔ n hɔ k'awɔɔ ba bi nyɔɔdɔ yɔ gɔta. <sup>XVIII</sup> Hɔ k'awɔɔ ka haay bi, mɔɔ yɔ, a bɔ hɔ kɔ mɔɔ le n taa bi la m. Hɔ k'awɔɔ ka Epafroditi ɔ k'an b'a ka mɔɔ ɔ bi, mɔɔ yɔ, hɔsɔ n jura mɔɔ ma dɔ y. Ganwɔrɛrɔ k'awɔɔ ɲ ka mɔɔ ɔ bi, bɔ ɲ y'a a ɔ kɔ rɛ kan mannɔ k'a ji n nyɔnta Woso ma, an a ɲɔa an a si kɔ. <sup>XIX</sup> Bi, mɔɔ Zı Woso hɔnyɔ gɔtabaa cem haay, a hɔ k'a jura awɔɔ ma haay kare awɔɔ ɔ gɔta, Krista Yeezuu

tɔ ma. <sup>XX</sup> Bɪ, kɔ wɔɔ Zɪ Woso n lɛbɔɔrɛ yɪ dɔmɪm haay. Amina.

*Leersore*

<sup>XXI</sup> K'a yaa da wosogɔɔ kɔ η nɪ yem Krista Yeezuu ma rɔ wɔɔ m. Wɔɔ danyɪnɔ kɔ η nɪ kan mɔɔ kɪ rɔ wɔɔ ɪ yaa dare a m. <sup>XXII</sup> Wosogɔɔ wɔɔ haay ɪ yaa dare a m, an lɛ da bɪ, Rɔm cir hargɔɔ wɔɔ ɪ yaa dare awɔɔ m.

<sup>XXIII</sup> Bɪ, kɔ Zuuba Yeezuu Krista barka n bɪr kan awɔɔ kɪ.

## **Wosoci Gaaababaa Daa**

### **Bisa: Wosoci Gaaababaa Daa New Testament**

copyright © 2001 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Bissa

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-16

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022

b9a8abe9-82bd-5507-a45a-13023081ebc2